



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.55
2 March 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ
ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия*, Болгария*, Бурунди, Венгрия*,
Ирландия*, Кипр, Коста-Рика, Польша, Португалия, Российская Федерация,
Руанда*, Сенегал*, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили,
Швейцария*, Швеция: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры
функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1993/... Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/16 от 11 марта 1985 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проанализировать имеющуюся информацию о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда и сделать надлежащие рекомендации относительно использования этой практики,

ссылаясь также на свою резолюцию 1989/38 от 6 марта 1989 года, на свое решение 1990/107 от 7 марта 1990 года и на свою резолюцию 1992/28 от 28 февраля 1992 года,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

приняв с удовлетворением к сведению на своей сорок седьмой сессии пересмотренный доклад г-на Луи Жуане о практике административного задержания (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1) и рекомендации, содержащиеся в нем,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года приняла Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, который охватывает и административное задержание, и что поэтому уже нецелесообразно отдельно рассматривать вопрос об административном задержании, несмотря на то, что в некоторых случаях процедура административного задержания создает возможность отдельных злоупотреблений,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/42 от 5 марта 1991 года, в которой она постановила создать на трехлетний период рабочую группу в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международных договорах по этому вопросу, принятых соответствующими государствами,

напоминая также, что в своей резолюции 1992/28 от 28 февраля 1992 года Комиссия выразила удовлетворение в связи с той тщательностью, с какой Рабочая группа по произвольным задержаниям определила свои методы работы,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1993/24),

заслушав замечания, высказанные в ходе сорок девятой сессии Комиссии,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по произвольным задержаниям за то, как она выполняет свою задачу, в частности с учетом того значения, которое Рабочая группа придает в процессе диалога с государствами соблюдению принципа равенства и поиску сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные ей на рассмотрение;

2. с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы и благодарит экспертов за точность, с которой они выполнили свою задачу, учитывая весьма специфический характер их мандата по расследованию конкретных случаев;

3. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также информацию от заинтересованных лиц, их семей или их законных представителей;

4. считает, что в рамках своего мандата Рабочая группа, руководствуясь стремлением к объективности, может рассматривать случаи по своей собственной инициативе;

5. призывает Рабочую группу в процессе осуществления ее мандата продолжать учитывать необходимость осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи и совершенствовать свои методы работы;

6. принимает к сведению мнения, принятые Рабочей группой по вопросам общего характера для того, чтобы, в превентивном порядке, облегчить рассмотрение случаев в будущем, лучше информировать государства и содействовать повышению степени беспристрастности работы Группы;

7. приветствует значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека, а также с органами по наблюдению за выполнением договоров, и призывает ее в своем следующем докладе высказать мнение по вопросу о приемлемости представляемых ей сообщений, если последние переданы на рассмотрение в другие инстанции;

8. выражает глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, и призывает все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

9. просит соответствующие правительства уделять надлежащее внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманитарных соображений и не предпринимая своего окончательного решения по вопросу о характере задержания;

10. призывает соответствующие правительства уделять внимание решениям Рабочей группы, принять, в случае необходимости, нужные меры и в разумные сроки сообщить Рабочей группе о выполнении ее рекомендаций, с тем чтобы Рабочая группа могла информировать об этом Комиссию;

11. призывает правительства предусмотреть возможность направления Рабочей группе приглашения посетить их страны, что позволит ей не только с еще большей эффективностью выполнять свой правозащитный мандат, но и высказать конкретные рекомендации в отношении мер по содействию уважению прав человека - в плане консультативных услуг или технической помощи, - которые могут быть полезны соответствующим странам;

12. с удовлетворением отмечает, что Рабочая группа была информирована об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

13. с обеспокоенностью отмечает, что, по мнению Рабочей группы, практика произвольных задержаний облегчается и усугубляется воздействием различных факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, слишком расплывчатое определение преступлений, выражающихся в посягательстве на государственную безопасность, и существование специальной или исключительной юрисдикции;

14. заявляет также о своей обеспокоенности по поводу того, что наиболее часты случаи произвольного лишения свободы в связи с осуществлением права на свободу убеждений и их свободное выражение;

15. настоятельно призывает государства приложить все усилия и принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить соответствие своего законодательства в этих трех областях международным договорам по этим вопросам;

16. призывает также государства, в соответствии с резолюцией 1992/35 Комиссии от 28 февраля 1992 года, озаглавленной "Хабеас корпус", и рекомендациями Рабочей группы установить такую процедуру, как habeas corpus, и сохранять ее в любых обстоятельствах, в том числе в период чрезвычайного положения;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в том числе для организации и проведения миссий в странах, которые пожелают пригласить Рабочую группу, и осуществления последующих мер по результатам таких миссий;

18. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о ее деятельности и любые предложения и рекомендации по дальнейшему совершенствованию выполнения ею своей задачи, в частности относительно путей и средств выполнения ее решений, в сотрудничестве с правительствами;

19. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".
